

4. Самбурский Д. Н. Teacher Talk: Discourse techniques in ESL classrooms (University at Albany school of Education, USA)

Е. З. Мондраева,
Балтийский федеральный университет,
г. Калининград, Россия

Использование видеоматериалов в обучении иностранному языку профессионального общения (на основе преподавания английского языка на юридическом факультете)

В статье рассматривается использование аутентичных видеоматериалов на занятиях английского языка, особенности организации занятий для просмотра видеоматериала в обучении языку профессионального общения на основе преподавания английского языка на юридическом факультете.

The article focuses on great advantages of using authentic video in classroom. It also gives some tips how to choose the video, how to deal with specified problems and ways of coping with them.

В последнее время довольно активно обсуждается изменение концепции образования, разработки инновационных методик преподавания, применение новых технологий в процессе обучения. В настоящее время глобальной целью овладения иностранным языком считается приобщение к иной культуре и участие в диалоге культур. Эта цель достигается путем формирования способности к межкультурной коммуникации. Использование видеоматериалов в обучении иностранным языкам предполагает активную позицию самого обучаемого в процессе усвоения знаний. Новый вид познавательной деятельности исключает пассивное восприятие информации. Она осуществляется на основе напряженной мыслительной деятельности, требующей сосредоточенности и максимального внимания, результатом которой является открытие новых знаний [2].

Стоит отметить, что визуализация учебного материала – создание обучающей среды с наглядным представлением информации, использованием цвета и звука, воздействуя на эмоциональные и понятийные сферы, способствует более глубокому

усвоению языкового материала. Так же сочетание зрительного образа, текста и звукового ряда предоставляет большие возможности для комплексного развития навыков речевой деятельности студентов на иностранном языке.

Одним из средств, наиболее наглядно демонстрирующих изучаемый предмет – иностранный язык профессионального общения – в естественной обстановке, являются видеоматериалы. Главным достоинством использования аутентичных материалов, взятых из предметной области студентов, является то, что они изменяют «равновесие сил» (balance of power) внутри аудитории. Как отмечают М. К. Филлипс и С. С. Шеттлесверз, «преподаватель больше не является неоспоримым авторитетом в дискуссии и должен признавать компетентность студентов в профессиональной сфере» [4, с.109]. После просмотра могут возникать активные дискуссии, потому что студенты будут вовлечены в процесс обсуждения, объяснения преподавателю профессионального материала. Такие формы занятий поддерживают интерес к занятиям и мотивацию изучения профессиональной лексики. Так же следует особое внимание уделять языку подобранного видеоматериала, в нем должен быть не просто профессиональный словарный запас, но и язык, которым пользуются носители языка в повседневном общении.

Одна из главных причин использования видеоматериалов на занятиях – это мотивация студентов. У обучающихся возникает большая заинтересованность в изучении профессионального языка, когда они видят и, что немаловажно, понимают употребление профессиональной лексики в реальных ситуациях. Особенно вдохновляет их то, что они понимают профессиональный язык, предназначенный для носителей языка. Стоит отметить, что тренируется аудио восприятие – студенты получают возможность слушать и запоминать, как произносят слова носители языка в живой речи. Слушая речь носителей языка, студент подсознательно усваивает грамматические конструкции, которые затем сможет уверенно применять, потому что знает, что так говорят. Более того, просмотр видеоматериалов значительно расширяет словарный запас. Значение некоторых слов понятно из контекста и у студентов появляется возможность запоминать не просто абстрактные слова, а слова в контексте смысла, в котором они были употреблены.

При конструировании учебного процесса следует учитывать профессиональную направленность обучающихся; при

конструировании учебной дисциплины необходимо решать теоретические, практические, творческие задачи, раскрывая логические связи между подразделами преподаваемой дисциплины и учитывая практическую направленность любого знания. При конструировании учебной информации необходимо учитывать различия обучающихся в восприятии и переработке ими учебной информации. Поэтому никак нельзя допустить, чтобы работа в видео классе сводилась только к просмотру фильма и обсуждению поднятых в нем проблем, так как возможности применения видеофрагментов значительно шире.

Простой факт: студент никогда не научится понимать английскую речь, если не будет упорно тренироваться. Ему нужно слушать, как говорят носители языка, и ему нужно учиться их понимать, если он мечтает овладеть английским языком. Именно этому и учатся студенты при использовании на занятиях видеоматериалов.

Например, при составлении словаря по определенному видео отрывку, студент прослушивает фрагмент, старается его понять и составляет словарь – выписывает незнакомые ему слова. Можно перенести этот подготовительный этап на дом. В аудитории можно обсудить, догадались ли они о значении слова или просто посмотрели в словаре. Существует и другие варианты занятий:

1) Написать монолог.

Можно выбрать отрывок, где ярко выражены чувства людей, но очень мало или совсем нет диалога. Перед просмотром преподаватель объясняет, что студенты увидят отрывок, где почти нет речи, но сильно выражены чувства. Задание для студентов: просмотреть и написать внутренний монолог героя. Студенты работают в группах, обсуждая характер персонажа, его чувства и мысли, затем они пишут монолог. Каждая группа читает свой монолог. Все просматривают отрывок еще раз, если необходимо останавливаясь и обсуждая детали.

2) Вопросы адвоката.

Преподаватель выбирает отрывок из адвокатской практики (из сериала "Raising.TheBar."), затем задает вопросы студентам, что они знают о подобных случаях. Ответы записывают на доске. Студентам предлагается, разбившись на группы, задать вопросы, которые бы задавал адвокат, работающий по подобному делу. При просмотре отрывка предлагается соотнести вопросы студентов с вопросами,

которые были заданы в фильме. Затем обсудить ситуацию, почему определенные вопросы были заданы, а другие нет.

3) Предположения.

Преподаватель выбирает отрывок, где адвокаты обсуждают дело перед разбирательством в суде. Перед просмотром видеоряда студенты должны предположить, как пройдет слушание, затем просмотреть отрывок, сравнить и высказать свое мнение.

После просмотра некоторых сюжетов можно провести ролевую игру «Рассмотрение данного дела в России», у студентов будет возможность использовать уже полученные знания или приобрести новые.

Как уже было упомянуто. Основной целью изучения профессионального английского языка является совершенствование всех компонентов иноязычной коммуникативной компетенции, следовательно, можно сделать вывод: видео отрывки действительно являются очень эффективными, они помогают вырабатывать коммуникативные умения у студентов.

Преподаватели должны понимать, насколько полезной является работа с видеоматериалом, несмотря на уровень владения языком студентами. Но чтобы достичь «полезности» просмотра, преподаватель должен тщательно подготовиться к просмотру каждого фрагмента видеоматериала.

Литература:

1. Братников Д. И., Павлова Э. П.: Некоторые приёмы презентации лексики средствами телевидения. Ленинград, 1977. 101 с.
2. Теория и практика применения технических средств в обучении иностранных языков. / под ред. М. В. Ляховицкого. Киев, 1979. 56 с.
3. Цели обучения иностранному языку. / под ред. Е. И. Пассова, Е. С. Кузнецовой. Воронеж: Интерлингва, 2002. 2с.
4. Phillips M. K., Shettlesworth C. C. How to Arm Your Students: A Consideration of Two Approaches to Providing Materials for ESP. 1978. 181 p.
5. Stempleski S. Short takes: Using Authentic Video in the English Class. 1987. 152 p.
6. Harmer J. The Practice of English Language Teaching. L.: Longman, 1991. 296 p.